

# ACRACIA

**VOCERO DE LA FEDERACIÓN ANARQUISTA LOCAL DE VALDIVIA - IFA**



**7<sup>MO</sup> ANIVERSARIO**

# CONTENIDOS

## ACRACIA Nº 72

### NOVIEMBRE 2017

Nota Editorial (Pág 2)

Saludos sin fronteras (Pág 3)

Oda anarkika (Pág 4)

5ta propagación anárquica en Chillán (Pág 5)

Joane masacrada por ser mujer, inmigrante... (Pág 6)

La sociedad en el anarquismo (Pág 7)

Los anarquistas y el sufragio universal (Pág 8)

Voltaire de Cleyre (Pág 8)

Simon Radowitzky en Uruguay (Pág 10)

+ Dossier anarquismos del Abya Yala.



## NOTA EDITORIAL:

Volvemos una y otra vez, rezaba la nota editorial del primer número del periódico aparecido por allá en un lejano 2011, de tiraje quincenal por entonces y en un formato pequeño, de media carta. Éramos un puñado de estudiantes de antropología, ninguno sabía de diseñar y ni nada que se le asemeje, lo único que compartíamos era esa enorme necesidad de expresarnos y darnos a entender, para ir luego así contagiando a otros. Fue un año contradictorio el 2011, cristalización a nuestro juicio de una generación de jóvenes que no estuvieron dispuestos a callar más frente a depredación neoliberal, y que venían arrastrando desde el 2006 -al menos-, distintas experiencias de lucha, que por supuesto no constituyeron una “acumulación”, pero en el momento de los que hubo a muchos de los que iban en la media el 2006, el 2011 los pilló en la universidad o en el trabajo, lo cual sirvió enormemente para nutrir de experiencia, fortaleza y arrojo ciertos espacios (claramente estamos hablando de la experiencia en regionales, lo ocurrido en Santiago en ambos años es tanto distinto). El mantener a raya los liderazgos, haciendo uso razonado de la palabra. Ya no mas comunistas, ni miristas opinando una hora y media, mientras que cualquier otro, con uno o dos minutos lo inturrumpían. Organizandonos para cerrarle el paso a los organizados en partidos políticos quienes llegaban con sus acuerdos (preacordados entre ellos y por órdenes de su supremo partido sea cual fuere). Si pedían la rebaja del 2% de arancel los comunistas y los UDI

pedían calidad haciéndose los giles con el tema del costo. Nosotros nos tomábamos las universidades, los institutos, los liceos y las escuelas, clamábamos que la educación era un bien común de libre acceso, y que si bien su financiamiento podría ser publico, no tendria porque estar dominado por el ministerio de educación, sino que gestionado (incluyendo los contenidos) por medio del modelo cooperativo de educadores, educandos y servicios. Pero esto es historia, los chicos malos ganaron beiby, y ahora los pueden encontrar en la forma de empleados públicos parásitos producto de los favores políticos.

Este número marca un nuevo ciclo dentro de la vida del periódico, su grupo editor se desdibuja por el territorio chileno y su redacción ya no radica en Valdivia, todo en aras de que este medio no muera, ya que como sabrán veníamos atravesando diversos inconvenientes. Así que un saludo afectuoso a las compañeras y compañeros que se integran a colaborar a estas páginas.

**Grupo Acracia | FALV-IFA**

*“El Estado es la negación de la humanidad”.*

*Mijail Bakunin.*



# SALUDOS **sin** fronteras



Toda força e energia para que Acracia se mantenga por muitas décadas e seja uma importante referência para todas as pessoas que buscam o anarquismo como uma referência prática de liberdade, justiça e emancipação de todas as criaturas.

Que a voz da Federação Anarquista de Valdivia ecoe nos corações de todas que buscam o conhecimento, a organização e a emancipação!

Vida longa a todas que lutam, dignas e livres!

Viva Acracia, Viva a construção do anarquismo na América Latina!



**União anarquista Fenikso Nigra  
associada a Iniciativa Federalista Anarquista  
Brasil | IFA-Brasil**

.....  
Olá companheiros e companheiras de FALV-Chile. Encaminhamos uma contribuição que discute a diferença entre O Movimento Anarquista e a Organização Anarquista. Abraços fraternos.

**Liga anarquista de Rio de Janeiro  
associada a Iniciativa Federalista Anarquista  
Brasil | IFA-Brasil**



Un saludo fraternal y libertario de un compa del taller Libertario Alfredo Lopez de La Habana, no es una ficcion personal decirles que ha sido para nosotros un gusto saber de vuestra existencia, vuestra persistencia y vuestros empeños, que son muy parecidos a los nuestros en esta Isla que ha sido de todo para el izquierdismo autoritario internacional (chileno en especial), menos un sitio apto para desarrollar tranquilamente las ideas y los proceder anti-autoritarios y anarquistas. Fue la revolucion cubana, en lo que no ha sido, la que nos ha hecho anarquistas. Varios de nosotros venimos de la Union de Jovenes Comunistas, de las escuelas del Ministerio del Interior (pacos), de los Centros académicos y culturales estatales y nos hemos ido de ellos no por la propaganda enemiga, ni por los cantos de cisne de la sociedad de consumo, sino porque esos espacios son de todo menos promotores del socialismo y la liberación humana que propugnan, son el rostro maquillado de un Estado ni mas ni menos, como cualquier otro, en ese sentido nuestras luchas aca tienen muchos puntos en comun con las vuestras, a pesar de tantas diferencias en los dominadores, en la geografia y la distancia, pero nos sentimos parte de vuestras luchas y queremos que se sientan parte de las nuestras. Un paso importante hemos dado los pocos anarquistas que vivimos en La Habana: hemos obtenido, gracias a la solidaridad internacional de los compas en muchos lugares, un espacio para crear el primer centro social gestionado por los anarquistas en Cuba, despues de 60 años sin actividad libertaria en Cuba, serà una experiencia hermosa, dura y peligrosa. Los pacos de acá, la Policia Nacional Revolcionaria, los mismos pacos de todos lados, nos vigilan y estudian nuestros pasos para golpearlos, aterrarnos y molernos para hacernos desistir. La solidaridad puede ser muy importante como siempre y este es un pequeño puente para ello. ¡¡Felicitaciones por los siete años de Acracia!! que siga existiendo y que estemos cada vez mas cerca compañeros.

**Taller Libertario Alfredo Lopez de la Habana  
Federacion Anarquista del Caribe**

# ODA ANARKIKA



## DE UN TODO PARA TODOS LOS TODOS

En la plaza de la anarquía  
hay voces que inquietan,  
y estimulan por ende.

Sube al estrado,  
el ilustre generalísimo  
inconformista, exanarco.  
Mira a su alrededor,  
lanza un escupo por el ojo  
izquierdo  
y se come el discurso que no iba  
a leer.

... a continuación se dirige a uds.  
el ilustre generalísimo, etc, etc,  
etc.

Rían si quieren,  
total están al otro lado del papel.

Dos puntos (redondos y negros).  
Terminar con todos los todos.  
Basta de represión.

Muera el amor.  
Muera la vida.  
Muera la muerte.  
Muera el odio.  
Muera dios.  
Muera el demonio.  
Muera la violencia.  
Muera la política.  
Mueran los fascistas.  
Mueran los comunistas.  
Mueran los centroderecha.  
Mueran los socialistas.  
Mueran los pinochetistas.  
Mueran los socialdemócratas y radicales.  
Mueran los expatria y libertad.  
Mueran los frentistas y los lautaristas.  
Mueran la mediocridad y la democracia  
cristiana.  
Mueran la mediocridad y la democracia  
cristiana.  
Mueran la mediocridad y la democracia  
cristiana.

Mueran los creyentes.  
Mueran los paganos.  
Mueran los anarquistas.  
Mueran los ambiguos.  
Mueran los pseudo intelectuales.  
Mueran los incultos y arribistas.  
Mueran los snob.  
Mueran los hippies.  
Mueran los punk.  
Mueran los pokemones, emos y pelolais.  
Mueran los rockeros.  
Mueran los poperos.  
Mueran los que adoran a O'higgins.  
Mueran los adoran al che.  
Mueran las putas y las vírgenes.  
Muera yo.  
Muera la palabra muerta.  
Revivan los que murieron para que mueran de  
nuevo  
Mueran los milicos.  
Mueran los civiles.  
Mueran los eclesiásticos.  
Mueran el control de facebook y de la CIA.  
Muera el ego exacerbado que anula la  
inteligencia y nivel creativo de los artistas.  
Muera la envidia y su rasquera.  
Muera el patetismo de los artistas frustrados.  
Mueran los artistas de 40 años que todavía  
viven en la casa de los papás.  
Muera la vergüenza ajena que da ver a los nazis  
chilenos de piel morena auto-negándose.  
Muera el ambiente artístico y su pseudo élite  
huasa-provinciana.  
Muera la publicidad y su relativismo ético-  
moral.  
Muera la frágil memoria histórica chilena.  
Muera el precario nivel de la clase política  
chilena  
Mueran los tontos graves y siúuticos forzados.  
Mueran los perfiles aspiracionales.  
Muera la visión reduccionista y limítrofe de los  
empresarios chilenos.  
Muera Ulises de James Joyce.  
Muera la expoliación.  
Muera el nihilismo.  
Mueran los jóvenes pseudorebeldes esclavos de

internet y el consumismo.

Mueran los medios de comunicación de derecha, o sea; El Mercurio, La Tercera, Las Ultimas Noticias, La Cuarta, La Nación, y todos los diarios regionales de propiedad de Agustín Edwards.

Mueran los canales de televisión de derecha, o sea TVN, LA RED, CANAL 13, CHILEVISIÓN, MEGAVISION.

muera la prepotencia de los extranjeros y el servilismo del chileno.

Muera la indolencia de la masa y la insensibilización social.

Muera el hermetismo de los Masones.

Muera el castigo a la diferencia.

Muera el extremo conservadurismo e hipocresía del chileno.

Mueran los términos: ...es lo que hay, y no es malo.

Mueran los nazis gay del mundo audiovisual.

Mueran los homofobicos fascistas.

Mueran los encuentros de exalumnos.

Mueran los escépticos.

Mueran los antipoemas como este sobrecargados de resentimiento, términos clichés, tremendamente pretenciosos y demasiado predecibles.

Mueran los curas pedofilos y monjas psicópatas.

Muera lo abyecto.

Muera Fernando Flores y su burdo travestismo político.

Muera la falta de autocritica y de humor.

... Y sobre todo y debajo de nada

VIVA EL COGITO Y EL PLACER DE CREAR...

*Den Martige Dren.*



*“El mejor gobierno es el que no gobierna en absoluto y, cuando los hombres estén preparados para él, éste será el tipo de gobierno que todos tendrán”.*

*Henry David Thoreau.*

**6<sup>ta</sup>**

**PROPAGACIÓN DE  
HISTORIA-ACTUALIDAD  
DEL ANARQUISMO**

**8 Y 9 DE DICIEMBRE**

**exposiciones / talleres  
proyecciones audiovisuales  
expresiones artísticas  
música en vivo  
talleres para niñxs**

**DESDE LAS  
10 AM  
EN EL C.S.O.  
LIBERTAD  
Chillán**



### **A la comunidad:**

Se convoca a la 6ta Propagación de Historia – actualidad del Anarquismo. Actividad de agitación y de recuperación de la memoria colectiva anárquica de la región chilena. La propagación se enmarca en el contexto del estudio, análisis, práctica, experiencias del pasado y del presente de la corriente anárquica.

Se invita a compartir experiencias, prácticas, problemáticas y soluciones desde un punto de vista antiautoritario apuntando a la superación del capitalismo, a la propagación de las ideas libertarias desde la teoría y la práctica, y a la búsqueda de la anarquía.

Propagar estas experiencias- prácticas como medios para la liberación, es lo que nos motiva a insistir en esta ruta, que serán palpables en esta jornada con exposiciones, lanzamientos, conversatorio, y talleres para niñxs y no tan ninxs.

Todxs invitados (sin sapxs, pacxs, fachxs ni machos) Chillán 8-9 diciembre desde las 10am en el C.S.O. Libertad

\*Se solicita que las experiencias, prácticas, conversatorios, lanzamientos de libros, revistas, fanzines, etc. (históricas o de la actualidad) se enmarquen (en lo posible) en las siguientes temáticas:

-Feminismo. -Ecología y medio ambiente.  
-Educación. -Salud antiautoritaria. -Recuperación de Espacios -Tomas de Terreno. -Perspectiva Revolucionaria. -Anarcosindicalismo. -Autocuidado. -Antipatriarcal. -Antiespecismo.

**contacto: [jornadaspropagacion@riseup.net](mailto:jornadaspropagacion@riseup.net)**

# EL ESTADO CONTRA TODO LO QUE CONSIDERA INDESEABLE:



## JOANE MASACRADA POR SER MUJER INMIGRANTE Y POBRE.

Sin posibilidad de entender qué sucedía, luego de ser asaltada y estafada por un chileno que prometió ayudarla, estaba Joane tirada sobre el frío de la celda, desangrándose mientras se preguntaba inquieta y desesperada por el paradero de su hija. Probablemente debe haber gritado, pero eso no hizo que carabineros de Chile dejaran de darle una paliza: debe haber llorado en mocos su cara, de rabia, de impotencia, de ser juzgada y vulnerada por ser pobre, mujer e inmigrante. 2017, una joven haitiana recibe una paliza dentro de la comisaría por parte de carabineros de Chile, que la conduce a su muerte. Había sido acusada por parte de la policía de abandonar a su hija, esto producto que intentó perseguir al chileno que la estafó y robó sus preciados documentos, que le eran necesarios para permanecer en este estado criminal. 28 años, una pareja, una vida nueva, un mundo nuevo en Chile, asesinado por el aparato represor. Otro sueño que se sumerge en las lágrimas de todos los arrebatados, de todos los desheredados de ese futuro prometido en justicia, e igualdad. No bastándole a los bastardos de la policía con su asesinato, quisieron cubrirlo como si la haitiana, ignorante ante sus ojos ciegos, se hubiese autoinflingido estas graves heridas, como lo bestia que era su tercermundista cerebro. Este comportamiento de parte de la policía no es nada nuevo, y ha sido un tópico mundial a seguir por los estados nacionales y su persecución contra los pobres desde la mismísima formación de los estados nacionales y la policía como hoy la conocemos. No se dejen engañar, no son policías aislados o aparatos estatales que de a momentos se vuelcan a la represión, sino que es el contenido y fin mismo de ellos reprimir a quienes el estado considera como indeseables. En este caso, una

mujer que no estaba cumpliendo su rol patriarcal de crianza, una inmigrante que no hablaba inglés y tenía tez clara, y una persona pobre, sin derecho a exigir los derechos mínimos. Es por eso, que nosotros los anarquistas debemos estar más organizados que nunca, y estar atentos a cuidar y proteger a nuestra población migrante para no dejar que estas situaciones se vuelvan del uso cotidiano, cayendo la sociedad en una constante apología al fascismo y el racismo. ¡Denunciar y funar siempre que exista una bota militar o policiaca pisoteando a todos aquellos que siempre suelen aplastar! A no bajar los brazos, que el mundo nuevo nace primero en nuestros corazones.

*Diego Vasquez.*



CHILE PARECIA  
UN BUEN  
FUTURO PARA  
JOANE, 28  
AÑOS.

ROBARON SUS  
PAPELES.  
LE QUITARON  
A SU BEBE,  
LA ACUSARON  
DE ABANDONO  
NADIE HISO  
NADA.  
SU HIJO  
DE DOS  
MESES FUE  
AL SENAME.

JOANE SE GOLPEO  
EN SU DESESPERACIÓN  
Y MURIO. EL ESTADO  
DE CHILE LA MATO.

# LA SOCIEDAD EN EL ANARQUISMO

Al hablar de anarquismo es difícil establecer algún programa político determinado. Es muchísimo más fácil negar al Estado o recordar uno que otro nombre. A pesar de lo anterior, sí han existido propuestas anarquistas de organización. Uno de esos casos es el del municipalismo libertario. Si tuviese que buscar el porqué de esta realidad, diría que se debe al vago lenguaje anarquista y su baja difusión. A su vez, cabe añadir que de las grandes ideologías del siglo XIX (liberalismo, socialismo y anarquismo), históricamente ha sido presentada como la más utópica e improbable de todas.

## Procedencia del anarquismo

Respecto del origen del anarquismo encontramos dos respuestas frecuentes. La primera la hallamos en Proudhon, que señala en sus Escritos federativos que no es más que una variante del liberalismo. Por otra parte, Benjamin R. Tucker señala que es un tipo de socialismo, el cual se toma de medios distintos que el «socialismo de estado» para alcanzar su meta. Sin embargo, estas respuestas han sido trazadas en virtud de los objetivos de los otros sistemas, es decir, la búsqueda de una sociedad libre.

La posición a mi entender más correcta es que el anarquismo es un sistema propio. No tiene necesidad de tomarse del liberalismo o del socialismo para rastrear su procedencia. Los medios que utiliza se diferencian del socialismo al ser contrarios a la coacción estatal, tanto la existente en los tiempos de la comuna de París como la de hoy. Del liberalismo se diferencia tanto en su regulación económica como del sistema que ha derivado de él. Sin dudas puedo decir que, de las tres, resulta ser la alternativa más revolucionaria.

## Estado y gobierno

Los escritos anarquistas recurren demasiado al término Estado. Esto porque hoy casi toda coacción es legal si proviene de este. En pocas palabras, el exceso de atribuciones estatales ha identificado al Estado como el principal enemigo de la humanidad y del anarquismo. A pesar de lo anterior, el enemigo propiamente tal no es el Estado, sino que es el poder exacerbado que en se da en él.

Aprovechando que he mencionado a Tucker, me remitiré a su exposición en el Instituto Unitario

de Ministros del año 1849. En esa ocasión dijo: «nosotros designamos la palabra “Estado” tanto a las instituciones que encarnan el absolutismo en su forma más extrema como a aquellas que lo atemperan con cierto grado, mayor o menor, del liberalismo». Dentro del mismo discurso se identifica la creencia en un gobierno, el cual se diferencia del Estado en que el individuo voluntariamente se somete a una voluntad externa. A su vez, señala que el mejor gobierno es el que menos gobierna. Es decir una sociedad anarquista que se encuentra regida por normas básicas de convivencia emergidas de un acuerdo.

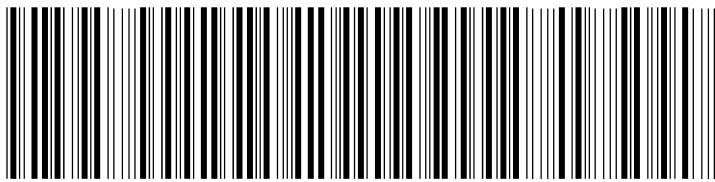
## La necesidad de la participación

No se puede desconocer que como personas gozamos de una vida íntima y privada. Tampoco podemos ignorar que participamos en comunidades y que nuestros actos afectan a otros. Si queremos poner en práctica una sociedad anarquista debemos tener en consideración eso. Se hace necesario que participemos constantemente dentro de nuestras comunidades con voz y voto. Cabe mencionar que solo podemos hablar de democracia si el gobierno nos reconoce como ciudadanos libres y responsables. Si no es así, entonces no podemos hablar de gobierno. Sin aquello no se puede generar un modelo anarquista de sociedad.

Tengo que aceptar que esta columna resulta muy genérica, pero mi intención fue dar un punto de partida para desarrollar estas ideas. El anarquismo no es algo utópico. Es muchísimo más familiar de lo que creemos. Sobre todo en estos tiempos revueltos, resulta necesario buscar nuevos modelos de convivencia social. El anarquismo es un buen comienzo para eso, aunque ha pasado desapercibido por algún motivo. Dependerá de nosotros que, ahora que está volviendo a ser nombrado, nadie más lo pase por alto.

*Alvaro Puma.*





LOS ANARQUISTAS Y EL



SUFRAGIO UNIVERSAL

No sólo la democracia representativa está perfectamente adaptada a las exigencias del capitalismo, sino que también es necesaria. Esta forma de estado reúne, en efecto, dos condiciones indispensables para la prosperidad de la gran producción industrial: la centralización política y la sumisión del pueblo soberano a la minoría que lo representa, que, de hecho, lo gobierna y lo explota. En un régimen que consagra la desigualdad económica y la propiedad privada de los medios de producción, el sistema representativo legitima la explotación de la gran masa del pueblo por una minoría de poseedores y por los profesionales de la palabra que son su expresión política. Si el derecho político garantizado por el sistema representativo permite al no-poseedor participar como ciudadano de la elección de un representante, el derecho económico le permite de la misma manera “elegir” su empleador.

La libertad del trabajador, dice bakunin, es una libertad teórica, ficticia. Sin embargo, “quiere decir que nosotros, los socialistas revolucionarios, no deseáramos el sufragio universal, y que a él preferiríamos el sufragio restringido o el despotismo de un solo? Absolutamente no. Lo que decimos es que el sufragio universal, considerado por sí mismo y actuando en una sociedad basada en la desigualdad económica y social, nunca será para el pueblo sino un señuelo; que, por parte de los demócratas burgueses, nunca será algo más que una odiosa mentira, el instrumento más seguro para consolidar, con una apariencia de liberalismo y justicia, en detrimento de los intereses y de la libertad popular, la eterna dominación de las clases explotadoras” (Bakounine, stock, IV, 195). No se podría concluir de la crítica anarquista del sistema representativo sino la apología del “vacío” político, de la “nada” y de una espontaneidad trascendental a partir de los cuales las “masas” descubrirán de forma inmanente nuevas formas políticas y radicalmente diferentes.

**René Berthier.**  
**Traducción CDC.**

*“Un gobierno establecido, fundado sobre el pasivo consenso de la mayoría y fuerte en números, en tradición y en el sentimiento —a veces sincero— de estar en lo cierto, puede dar algo de espacio a la libertad, al menos por tanto como las clases privilegiadas no se sientan amenazadas. Un nuevo gobierno, que dependa del apoyo solamente de una a menudo escasa minoría, está obligada por necesidad a ser tiránica.*

*Se requiere solamente pensar qué hicieron los socialistas y comunistas... cuando llegaron al poder, o bien traicionando sus principios y a sus camaradas o enarbolando colores en nombre del socialismo y el comunismo.*

*Es por esto que no estamos ni por el gobierno de una mayoría ni por el de una minoría; ni por la democracia ni por la dictadura. Estamos por la abolición del gendarme. Estamos por la libertad de todos y para el libre acuerdo, que estará ahí para todos cuando nadie tenga los medios para forzar a otros, y todos estén involucrados en el buen concurso de la sociedad. Estamos por la anarquía”.*

*Erico Malatesta.*

## VOLTAIRINE DE CLEYRE



Un 17 de noviembre, pero en 1866 nace Voltairine de Cleyre, célebre anarquista y feminista estadounidense que procedía de una familia natural de Flandes (Bélgica) que llegó a Estados Unidos en 1854.

Su padre, admirador de Voltaire, le puso el nombre de Voltairine, pero, su progenitor no fue por mucho tiempo un incondicional del célebre filósofo, pues en 1878, caído en las redes del catolicismo, internó a su hija en el “Convento de Nuestra Señora del Lago Huron” (Canadá), de donde ella se escapó un año después. Su padre la reinternó a la fuerza en otra institución religiosa similar, de donde definitivamente Voltairine se escapó en 1883 (Muñoz, 1971).



El martirio de los anarquistas de Chicago en 1886 hace de Voltairine una anarquista, se relacionó con el ácrata nativo Dyer D. Lum (1859-1895), a quien conoció en 1890 (manteniendo una relación intelectual y emocional hasta el suicidio de este), año en que también conoció a Emma Goldman, que llegó a decir de su persona: “La mujer anarquista más dotada y brillante que América alguna vez produjo”. Viajó a Londres en 1897 donde conoció a muchos de los martirizados anarquistas españoles, procedentes del castillo de Montjuich. Max Nettlau que conoció a Voltairine ese mismo año en Londres, opinaba que ella era “la perla de la literatura anarquista”. En su periplo por Europa visitó en 1903 Cristianía (actual Oslo), Noruega, conociendo a Kristofer Hansteen. Al volver a Filadelfia publicó su folleto “La moderna inquisición en España” (Max Nettlau, 1977).

Descendiente de sangre anglo-franca, fue la más bella flor de esa evolución libertaria entre estadounidenses, que, sin preocuparse de las escuelas socialistas y anarquistas europeas, trataba simplemente de combinar el máximo de libertad, de solidaridad y de sentimiento tan revolucionario como abnegado para los trabajadores explotados, para las mujeres enfeudadas a las costumbres de la familia, para la humanidad sometida a los gobernantes.

Estuvo inspirada en sus comienzos por el libre pensamiento, el martirologio de Chicago y las ideas e impulsiones de Dyer D. Lum, pero, desarrolló, durante sus veinticinco años de actividad, una concepción de la anarquía, de la más amplia, tolerante, y además, seria, reflexiva, y determinada, que conocemos (Max Nettlau, 1977).

Amiga y co-pensadora de Kropotkin, Errico Malatesta, Louise Michel, Alexander Berkman y Emma Goldman, fue publicista de la revolución mexicana (Mantuvo correspondencia con Ricardo Flores Magón para el periódico Regeneración) y miembro de la I. W. W. (Internacional Workers of the World), se le conoció como una gran oradora. En su conferencia sobre la anarquía, dada en Filadelfia en 1902, explica las diversas concepciones, la individualista, la mutualista (influenciada por Lum), la colectivista, la comunista en perfecta igualdad y explica las diferencias por los ambientes y personalidades donde han nacido, encantando a la audiencia, de hecho, si se hubiese estado siempre en esta posición ¡cuántas animosidades estériles nos habrían sido ahorradas! (Max Nettlau, 1977).

Voltairine escribió interesantes folletos, artículos, y ensayos, entre los cuales podemos destacar: “The Drama of the Nineteenth Century”, (translated lecture), R. Staley & Co, Pittsburgh, United States, 1889; “In Defense of Emma Goldmann [sic] and the Right of Expropriation”, Philadelphia, United States, 1894; etc. Cabe recordar que en 1899 la edición «Sociedad Libre» de San Francisco publicó

el libro “La Sociedad Moribunda y la Anarquía”, de Jean Grave, traducido por Voltairine.

También dio conferencias sobre el anarquismo y las tradiciones estadounidenses, quedando plasmado en “Anarchism and American Traditions” (1909), demostrando que las primeras tradiciones de los pioneros (colonos) se orientaban hacia el anarquismo, incluso los primeros religiosos refractarios al oficialismo de las iglesias de entonces, querían “hacer bajar los cielos a la tierra”, traduciendo las escrituras cristianas en prácticas de cooperación económica en ciertos aspectos anarquistas (Muñoz, 1974; Presley, 1979). Las “Selected Works of Voltairine de Cleyre”, publicadas por Alexander Berkman (Mother Earth Publishing Association, New York, United States, 1914, 741 págs., en 8º) son la perla de la literatura anarquista estadounidense. Desgraciadamente, siete u ocho años antes de su muerte, un individuo embrutecido, de un ambiente de camaradas, disparó un tiro sobre Voltairine que la hirió terriblemente, casi la invalidó y la hizo morir a consecuencia de ello en junio 6 de 1912, en Chicago, Illinois (Nettlau, 1977), siendo enterrada al lado de los “Mártires de Chicago”, en el cementerio de Waldheim (Muñoz, 1974).

Entre otras muchas acciones que nos dejó como ejemplo, se le recuerda por su destacada participación teórica activa durante la época de la revuelta de Haymarket. Ella es la persona que, en respuesta de la oferta del Senador Joseph R. Hawley de dar mil dólares a quien le pusiera un tiro a un anarquista, dijo:

***“Usted puede, con sólo pagar el pasaje en carroza hasta mi casa, dispararme sin que le cueste nada. Pero si el pago de los 1000 dólares es una parte necesaria de su propuesta, entonces cuando yo le haya dado el balazo a usted, le daré el dinero a la propagandización de la idea de una sociedad libre en la cual no hayan ni asesinos ni presidentes, ni pordioseros ni senadores”.***

— — — — —  
*“Sigo pensando que el anarquismo funciona como antídoto contra este nuevo pensamiento conservador, que no es el de la derecha, que no es el de los neoliberales, sino que es el de los benefactores de la humanidad: gente bienpensante que considera que basta con que un país crezca económicamente, gente que se conforma con el mejoramiento gradual como programa. De lo que se trata es de criticar el estilo de vida que llevamos. El anarquismo fue una revolución cultural en su tiempo. Planteaban cambiar el régimen psicológico, político y cultural del sistema de vida moderno. Creo que hay que sospechar de la idea de incluir mayor cantidad de excluidos a un sistema que destruye a las personas”.*

Cristian Ferrer.

# Simón Radowitzky en el Uruguay

No voy a consultar archivos ni a revolver los papeles que duermen en algún baúl desde hace un cuarto de siglo. Un día u otro habrá que hacerlo, para hablar de Simón Radowitzky desde el punto de vista de la historia. Durante veinte años su nombre ha sido un símbolo para los trabajadores de América del Sur, especialmente, como es natural, para los argentinos, que se agitaron muchas veces para obtener su liberación del presidio de Ushuaia, adonde había sido enviado aún adolescente, y donde vio perderse, entre persecuciones mezquinas y con la única perspectiva de la locura o la muerte, los años mejores de su vida. Habrá que ojear la colección de "La Protesta" y de su Suplemento para reconstruir la historia de esos años, releer esas cartas conmovedoras que el preso, muy de tarde en tarde, conseguía hacer llegar a sus compañeros libres y activos en Buenos Aires y delinear sobre estas bases, para los jóvenes, su recia figura de militante. Hoy, bajo la penosa impresión de su muerte, prefiero dejar hablar a mis recuerdos.

Liberado del presidio en 1950 por la presión de las manifestaciones populares que se sucedían en su favor y que parecían, en la Argentina, la continuación de las que habían sacudido la América entera en un estéril esfuerzo por salvar la vida de Sacco y Vanzetti, fue inmediatamente expulsado y, conforme a la tradición de ambos países platenses, embarcado para el Uruguay. Yo también, en ese entonces, era aquí una "recién llegada" y estaba tratando, con mis padres, de superar lo más rápidamente posible el periodo, ineludible, de aclimatación espiritual. Simón vino a vernos con unos compañeros en los primeros días de su estancia en Montevideo. Y enseguida fuimos amigos.

Era un alma sencilla y sincera, sin complicaciones ni "complejos", que salía del infierno con la misma profunda honestidad y con el mismo amor confiado por sus semejantes con que había entrado en él: un alma milagrosamente invulnerable. "Simón, un niño grande", decían los compañeros que no podían explicarse de otro modo esa confianza en la vida de quien había pasado por las más horribles experiencias. A mí me parecía en cambio el resultado de una fuerza interior, madurada en el sufrimiento, que había luchado para devolver intacto a la gran familia de los que luchan por la libertad un espíritu de veinte años en un cuerpo de cuarenta, prematuramente envejecido por los padecimientos. No se debía esa confianza juvenil a las ilusiones de la ingenuidad, sino al optimismo sereno del "hombre de buena voluntad". Si los peores delincuentes, en Ushuaia, se tragaban en su presencia las palabras soeces, no lo hacían por compasión hacia el niño, sino por respeto hacia el hombre.

Después de tantos años de frío, de nieve, de hielo, era agradable para él tenderse al sol en una de estas hermosas playas de Uruguay. Hablaba de sus penas de presidiario para contestar las insistentes preguntas de los compañeros y de los numerosos amigos que su patética fama le había procurado. Pero, si se le dejaba la iniciativa de la conversación, preguntaba y preguntaba. Debía compensar más de veinte años de ausencia de la vida común de los hombres; cuando lo mandaron a presidio no había tranvías y las mujeres ocultaban enteramente sus zapatos bajo amplias y largas faldas; ahora todo había cambiado: la vida política, el trabajo, las relaciones humanas, el paisaje. Debajo de una frente ya arrugada, dos ojos jóvenes miraban la vida con perpetuo y siempre renovado asombro y al mismo tiempo con la seguridad de quien tiene un criterio moral formado y no está dispuesto a dejarse influir, en este terreno, por los más inesperados descubrimientos. Trabajaba, y con los primeros pesos ganados compró regalos: regalitos modestos pero de buen gusto que no se comprendía cómo hubiera podido adquirir, para amigos e hijos de amigos. Yo, que había recibido una hermosa cartera, me creí obligada a reprocharle esas prodigalidades. Me miró sinceramente dolorido y me dijo en voz baja e intensa: "¡Hace tantos años que no experimentaba el placer de regalar algo!". Y quedó triste, porque le había estropeado ese placer. Ahora, mirando su figura en el recuerdo, me parece que su rasgo típico era la gentileza, aquella gentileza profunda hecha de amor a los hombres y de escrupulosidad moral y de pudor íntimo, gentileza que se traduce generalmente en una natural cortesía pero puede expresarse en brusquedad en cuanto la sensibilidad moral llegue a ser tocada.

De su vida de militante en el Uruguay otros pueden hablar con mayores conocimientos y más orden y espero que lo hagan. Yo puedo mencionar algunos momentos de ella y en primer término su actitud frente a la dictadura argentina de Urriburu, que se instaló en la vecina orilla a través de un golpe de Estado militar, al poco tiempo de estar Simón entre nosotros. Fue desde el comienzo una actitud de acción directa. Se había sabido que, en un barco italiano en viaje hacia Europa, el gobierno argentino había embarcado a algunos militantes de izquierda europeos con destino a su país de origen (todavía no había caído Primo de Rivera en España y el fascismo estaba en su apogeo en Italia). Se había sabido también que el hecho inaudito de violación del derecho de asilo se repetiría en los sucesivos viajes trasatlánticos. Demasiado tarde ya para salvar a los deportados del primer envío, hubo que improvisar algo en favor de los del segundo. Simón tomó la iniciativa más sencilla y eficaz: en unas lanchas él y unos cuantos compañeros

más rodearon el buque atracado en un muelle del puerto y treparon a bordo, obligando al personal desprevenido a abrir los camarotes cerrados con llave y a dejar salir y desembarcar a los detenidos. En los viajes sucesivos esta tarea fue desempeñada, bajo la presión popular, por la misma policía uruguaya; pero no hay duda de que esa firme e inesperada actitud de algunos individuos en el primer momento tuvo una importancia decisiva para trazar la línea de conducta ulterior del gobierno uruguayo. Montevideo dio asilo una vez más a miles de refugiados argentinos, cuya presencia contribuyó a disipar cierta modorra. Se formó un “Comité contra los dictadores de América” del que formaban parte argentinos, uruguayos, peruanos, bolivianos, sin contar a los refugiados españoles e italianos en proceso de asimilación. En este ambiente vivía y actuaba Simón Radowitzky, quien nunca dio señales de envanecerse por la celebridad y la simpatía de que estaba rodeado su nombre, ni por la deferencia con que le trataban las personalidades más conocidas de los grandes partidos, con algunas de las cuales mantuvo vínculos de amistad personal; siempre y en todas partes afirmaba modesta pero firmemente su calidad de anarquista.

Con esta firmeza suya se vincula otro recuerdo que tengo de él. En marzo de 1955 se reunió en Montevideo un Congreso Antiguerrero latinoamericano, uno de los tantos que organizan de vez en cuando los comunistas para las conveniencias de su propaganda. Eran los tiempos de la guerra del Chaco y los compañeros uruguayos y argentinos decidieron intervenir para reafirmar su posición antimilitarista y confrontar actitudes. Participábamos en representación de centros, ateneos, sindicatos, más de treinta anarquistas, entre un número enormemente mayor de comunistas y simpatizantes; había además dos jóvenes trotskistas (nunca vi mayor soledad afrontada con tan frío valor). Estaban, entre los anarquistas, Simón, Cotelo, mi padre, Lunazzi, Leval, Roqué, Fleitas, Ugo Fedeli (Treni en aquel entonces)... Algún día habrá que contar ese congreso, que constituyó para mí y para muchos de los jóvenes de aquel entonces una experiencia valiosa. Hoy quiero hablar sólo de Simón. Los organizadores trataron de separarlo de nosotros por medio del aplauso dirigido que recibió constantemente su nombre, no sólo por parte de los congresistas, sino también de las tribunas repletas de incondicionales. En medio de atronadoras aprobaciones fue elegido miembro del “presidium de honor” que se sentó en el escenario del teatro en el que se celebraba el congreso. Al principio se resistió, mas luego le convencimos de que aceptara, para evitar los roces del primer momento. Pero, después que los encargados de presentar las relaciones hubieron terminado su cometido (los comunistas hablaron contra todos, sin mencionar casi el problema de la guerra, mientras Leval, Roqué y Cotelo, que hablaban en nombre nuestro, se ciñeron estrictamente al tema, con una documentación cuidadosamente recogida), fue inútil reclamar el derecho a la discusión. El manifiesto final había sido preparado de antemano, evidentemente

lejos de aquí por quienes desconocían los problemas sudamericanos. A nuestro primer intento de manifestar nuestra discrepancia, fuimos tratados con una desconsideración tan insultante que, sin consultarnos previamente, nos levantamos para retirarnos. Simón también se levantó, bajó del estrado en silencio y salió con nosotros. Su presencia impidió acaso que el conflicto pasara de las palabras a los hechos, pero su actitud firme frente a quienes acababan de rodearlo de una atmósfera de adulación contribuyó también a abrir los ojos de muchos “compañeros de ruta”, algunos de los cuales salieron del teatro con nosotros.

Me doy cuenta de haberme extendido más de la cuenta sin haber hablado aún de lo más importante: la actividad que desarrolló Radowitzky aquí en el periodo más penoso de la historia contemporánea uruguaya, el de la dictadura de Gabriel Terra, instaurada, a través de un golpe de Estado, el 31 de marzo de 1955. Empezó entonces un trabajo de tipo conspirativo, en el que generalmente los que no están ocupados en los mismos detalles ignoran, aun viéndose a menudo, lo que hacen los demás. Sólo algo más tarde supe por qué estuvimos un largo tiempo sin ver a Simón; estaba empeñado con Virgilio Bottero, Carlos M. Fosalba (excelentes compañeros médicos hoy fallecidos) y algunos otros en un trabajo de propaganda clandestina. Unos escribían, otros preparaban las matrices, Simón, recluido en la casa de otro médico amigo, se dedicaba a imprimir a mimeógrafo ese material, que luego se repartía de noche. Como consecuencia de su actividad contra la dictadura, fue detenido más tarde y llevado a la isla de Flores, adonde habían sido reunidos los principales políticos opositores. Cuando estos últimos recuperaron la libertad, Simón se quedó solo en la isla; el dictador se acordaba de Falcón y tenía miedo. Pero no le tenían miedo al presidiario de Ushuaia los hijitos del comandante de la isla, que se pasaban horas y horas con él y lo querían. Llegó en ese entonces un ofrecimiento de asilo, acompañado de halagadoras promesas, por parte de Rusia, que hubiera permitido a Simón recuperar su libertad y asegurar su porvenir. El preso contestó que no podía aceptar ofrecimientos de un gobierno que perseguía a sus compañeros. Trasladado a Montevideo y amenazado de deportación por la ley de indeseables, fue defendido por el Dr. Frugoni, el líder del Partido Socialista uruguayo, quien al final logró que lo pusieran en libertad.

Al año siguiente Simón nos dejó para irse a España a combatir contra Franco. Pero el resto de la historia la contarán otros. A partir de la derrota española ya no supe muchas cosas de él. Recibí la noticia de su llegada a México junto con una dirección; no le escribí enseguida y el tiempo fue pasando. La carta que pensaba mandarle nunca fue escrita y aquella buena amistad se transformó en recuerdo, uno de los mejores recuerdos de mi vida.

*Luce Fabbri.*

# FEDERACION ANARQUISTA LOCAL DE VALDIVIA

ADHERIDA A LA  
INTERNACIONAL  
DE  
FEDERACIONES  
ANARQUISTAS  
IFA/IAF



---

[FALVORISEUP.NET](http://FALVORISEUP.NET)  
[PERIODICOACRACIA.COM](http://PERIODICOACRACIA.COM)